

Napjaink Hírlap

Onor. Biblioteca Universității din Cluj

Sibiu



Megjelenik mindennap a vasárnapokat és ünnepeket követő napok kivételével
Dr. VUCHETICH ENDRE
vezetésével

Ziarul Comunității Maghiare din România
A Romániai Magyar Népkegyesség lapja

A Timis-Torontal-i törvényszék bejegyzési száma 83.
(Dos. No. 934/1938)
Dr. VARNAY ELEMÉR
felelős szerkesztő

Védjük meg
vitéz katonáinkat a kemény hidegtől
Augusztus hó 29-én és 30-án
adományozzunk
részükre meleg ruhát

A nemzet napszámosai

Egy népnél a sorsa nem azon fordul meg, hogy az Uristen milyen természetű kinsékekkel áldotta meg a földjét és milyen erényeket ültetett a lelkébe, hanem hogy kik voltak a lelki nevelői és azok milyen munkát végeztek. Eppen a mai háború mutatja meg, hogy a győzelmet nem a hadigépek sokasága és nem a gyilkoló szerszámok tökéletessége dönti el egyedül, hanem a gépeket kezelő és a fegyvereket forgató katonák személyes bátorsága, leleményessége és intelligenciája — tehát nem a nyers erő, hanem a lelki beállítottság és a lelki fegyverzet fölénye. Ennek a lelki „többlet”-nek köszönhető a németek és szövetségeseik sorozatos és elsősorú diadalait olyan ellen-séggel szemben is, amelynek nyers katonai ereje meghaladja az övéket. A történelem szállóigéjévé lett, hogy az 1870—71-es német—francia háború a német iskolamesterek nyerték meg, mert kezeik alól olyan ifjúságot bocsátottak ki az életbe, mely mindent megkapott, hogy a maga helyén mindenek szemben és minden körülmények között sziklaként megállhasson.

Ez az egyetlen példa mutatja, hogy milyen fontos egy nép sorsának az alkítására az a munka, amit a tanítók végeznek. Fontosabb talán mindennél, ami különben egy nép megtartásáért történik. A tanító munkája sokkalta több és értékesebb, mint azt sokan hiszik. Nemcsak annyi, hogy a gyermeket megtanítsa írni-olvasni, számolni, s hozzásegíti az életben nélkülözhetetlen ismeretekhez. Nem, ennél sokkalta több az. Lerakja a gyermek lelkébe azt az alapot, amelyen aztán felépül az ő egész lénye, erkölcsi felfogása, lelki beállítottsága. Már az iskolában dől el, hogy ki milyen ember lesz: derék, becsületes, megbízható, vagy pedig haszontalan, semmirekélő. A tanító keze alakítja ki bennünk az embert, amikor türelmes, szeretetteljes, nehéz munkáját mind napfényre hozza és gondosan ápolgatja, amit az Uristen a lelkünkbe, mint tehetséget és hajtást ültetett. Minden gyermek lelke, amikor iskolába viszik, egy-egy fehér lap, s az lesz rajta, amit a tanító ír. És ez az írás olyan, hogy sohasem törődik ki, hanem megmarad mindvégig. Talán még sok minden más hozzájön később, de ezt nem szorítja ki soha semmi.

Népünk nagy része azzal az alappal marad, amit a tanító vetett a lelkébe, mert nincs módja, hogy tovább képezze magát. Kézrelfogható módon látszik meg egy-egy községünkön egy-egy becsületes s derék tanító áldott munkája. Erre a végtelenül fontos munkára gondolt az a nagy emberünk, ki tanítóinkat „a nemzet napszámosainak” mondotta. Valóban ez a név illeti meg őket a leginkább, mert a legnehezebb, a legszükségesebb s egyben a legfontosabb munkát végzik: a nemzet életében. Nehezebb munka ez, mint amit a napszámos végez. Gondold meg, milyen hamar elvesztet félreledett a saját gyermekekkel szemben, amikor tanítani akarsz. A tanítónak pedig annyi sok idegen gyermekkel szemben sohasem szabad elvesztenie a türelmét! És azt egy egész életen át csinálja! Folyton napról napra, amíg ki nem dől!

S mindzekért, milyen kevés jut ki az elismerésből is. Már a régi rómaiak is azt tartották, hogy akik az istenek gyűlölnék, azt tanítóvá teszik. Változtassunk ezen. Beszéljünk meg tanítóink munkáját s hájáljuk azt meg elismeréssel s illó jutalmazással.

(— dns —)

Nagy tengeri csata folyt le a Salamon-szigetek közelében

Az amerikai hajóhad igen súlyos veszteségeket szenvedett

Tokióból jelentik: A japán császári főhadiszállás legújabb jelentése szerint a japán haditengerészet egységei augusztus 24-én a Salamon-szigetek közelében harcra kényszerítették az amerikai hajóhad egységeit.

A japán légiőerő igen hatásosan avatkozott bele a harcba és japán hadihajók, valamint a repülőgépek nyomban támadásra indultak az amerikai hadihajók ellen, amelyeknek nagy veszteségeket okoztak.

Az eddig érkezett jelentések szerint súlyosan megrongálódott egy nagy amerikai repülőgéphordozó hajó, egy másik közepes nagyságú repülőgépanya-

hajó és egy ellenséges csatahajó. A japán veszteség ezzel szemben volt: egy romboló elsüllyedt, egy kisebb repülőgéphordozó hajó pedig megrongálódott.

Japán katonai szakértők ezt az ütközetet a második Salamon-szigeti tengeri csatának nevezik.

UJABB JAPAN CSAPATOK UJ-GUINEA SZIGETÉN

Amszterdamból jelenti a Német Távirati Iroda: Az angol hírszolgálat közölte, hogy a délnyugati-csendesóceáni szövetséges főparancsnokság közlése szerint a japánok újabb csapatokat tettek partra Uj-Guinea szigetén.

Ujabb fontos magaslatozok kerültek a Kaukázusban a német csapatok kezére

A keleti határon küzdő német hadseregről az angolszász hírverés azt a hazugságot terjesztette, hogy már utolsó tartalékait is tüzbe vetette és rövidesen a bolsevisták ellentámadásba lendülnek, mely megsemmisíti a németek és szövetségeseik összes eddigi eredményeit. Ezzel szemben a tény az, hogy a németek nemcsak a Kaukázusban folytatják előnyomulásukat, hanem óriási erejű offenzívát indítottak Sztalingrád elfoglalása érdekében is. A Kaukázus hegységben kitűzték a lobogót a legmagasabb csúcsra, ami gyönyörű eredmény volt. Őt és félezer méteres hegy megmásítása egymagában is nagy teljesítmény, melynek jelentőségét még fokozza az a körülmény, hogy állandó harcok közben kellett kiküzdeni. Sztalingrád felé két irányból közelednek a német csapatok és bár a bolsevisták mindent elkövetnek, hogy az előnyomulást megállítsák, a németek ellenállhatatlan lendülettel törnek előre. Ugyancsak előnyomulnak a fekete-tengeri kikötők felé is, melyeket közvetlenül fenyegetnek.

A német főhadiszállás legújabb jelentése

A német vezéri főhadiszállás csütörtök délből kiadott legújabb hadijelentése szerint a német csapatok a Kaukázusban, a bolsevisták makacs ellenállása dacára, folytatják előnyomulásukat és fontos magaslatozokat foglalnak el.

Sztalingrádtól nyugatra az ellenség heves ellentámadást intézett a németek által elfoglalt állások ellen. A német erők a támadásokat a légiőerő hathatós támogatásával, mind visszautasították s a harcok során 40 szovjet páncélos harciocsit megsemmisítettek.

Kalugától délnyugatra és Rzew mellett a bolsevisták megismételték heves ellentámadásaikat, melyeket a német erők, részben ellentámadással, visszavertek. Medyr mellett a támadó ellenséget visszaverték kiindulási állásaiba.

Leningrád előtt helyi jellegű hadműveletek folytak; itt a németek 40 megerősített ellenséges állást elpusztítottak.

A német vadászrepülők s a légvédelmi tüzérség

augusztus 25-én és 26-án, a légi harcok során, 153 ellenséges gépet lőttek le, 4 szovjet gépet pedig a földön semmisítettek meg; 9 német gép nem tért vissza támaszpontjára.

Egyiptomban kölcsönös járőr- és tüzérségi tevékenység volt. Német repülők angol tüzérségi állásokat és gépkocsioszlopokat támadtak igen jó eredménnyel.

Egyes angol gépek tegnap zavaró repüléseket végeztek Nyugat- és Északnyugat-Németország felett. Az elmúlt éjjel bolsevista repülők jelentek meg Kelet-Németország felett és tervszerűtlenül több helysége bombákat dobtak.

Német repülők Dél- és Délnyugat-Anglia több helysége bombázták, ahol a támadások következtében tüzek keletkeztek.

Augusztus 27-én reggel a La Manche-csatornában 2 német és 6 angol gyorsnaszád között harcra került a sor, mely több ellenséges hajó megrongálásával végződött.

A vörösök kétségbeesett erőfeszítései

Stockholmból jelenti a Stefani iroda: A New York Times című amerikai lap moszkvai tudósítója azt írja, hogy a szovjet hadsereg ádázul és kétségbeesetten harcol.

A szovjet hadvezetőség összes tartalékait harcra vetette, hogy késleltethesse a németek előnyomulását Sztalingrád felé. Az amerikai lantudósító azonban beismeri, hogy a német csapatok folytatják az átkelést a Don fölön és csekély távolságra állanak már a Volga-vidék fővárosától.

ELSÜLYESZTETT HAJÓK

Berlinből jelenti a Rador: A német véderőfőparancsnokság közli, hogy az utóbbi 24 óra leforgása alatt hat ellenséges hajót süllyesztettek el, között-

tük egy szovjet tengeralattjárót is az Északi Jeges-tengeren. A többi öt kereskedelmi hajót az angol partvidék mentén, az ausztráliai vizeken és a Volga-folyón pusztították el. Az elsüllyesztett hajók között van egy kőolajszállító teherhajó is.

A SZOVJET BOMBÁZÓK ZAVARÓ REPÜLÉSEI

A Német Távirati Iroda jelentése szerint a szerdáról csütörtökre hajó éjjel szovjet bombázógépek zavaró repüléseket végeztek Kelet-, Északkelet- és Középnémetország egyes helységei felett. Egy gépnek sikerült eljutni Nagy-Berlin záróövezetéhez.

A jelentés közli még, hogy a szovjet repülők tervszerűtlenül ledobott gyújtó és romboló bombái csak egészen jelentéktelen károkat okoztak.

A lisztre és kenyérre vonatkozó legújabb rendelkezések

A hivatalos lap augusztus 26-i 198. számában megjelent a katonai és polgári ellátási államtitkárság rendelete a lisztre és kenyérre vonatkozó új intézkedésekkel. A kereskedelem, mármint ennek értelmében a hetvenöt kilogramos fajsúlyú búzából kilencven százalékos örleményt kötelesek kihozni, míg a fennmaradó tíz százalék korpát, a hatvan kilogramos fajsúlyú árpából hetvenöt százalékot egységes lisztet, husz százalék korpát és három százalékot polyvát örölnék. Minden további százalékkal nő és ehhez hasonlóan módosul a korpát százaléka is. A fenti százalékok az idegen anyagoktól mentes búzára és árpára értendők. Az árpával kevert búza őrléséhez a katonai és polgári ellátási államtitkárság engedélyre szükséges. A parasztmalmok továbbra is százszázalékos búza-örleményt kötelesek előállítani. Az egységes lisztnek legfeljebb egy százaléka lehet búzadara.

Az egységes búzaliszt ára a malomban átvéve Bucurestiben 28.60 lei, az árpaliszt 26.40 lei, míg a búza vagy árpa korpát 12 lei kilogrammonként. Az árpával kevert búzából örött egységes liszt árának megállapításánál tekintetbe veszik a keverés arányát, de az semmiestre sem hajthatja meg a kilogrammonkénti 28 leit malomban átvéve. A búzadara ára a liszttel azonos. Az ország más részében a liszt árát az

illetékes megyei prefektúra jóváhagyása után a városi vagy községi előjáróság állapítja meg. Ezek az árak nem lehetnek magasabbak a Bucurestire nézve kötelező árnál. Ha előáll az a helyzet, hogy a számitások szerint ez mégis magasabb lenne, a városi vagy községi előjáróság külön ár megállapítását kéri.

A félkilogramos kenyérben hetven százalék egységes búza- és harminc százalék egységes árpalisztet használnak. Búzaliszt helyett tíz százalék erejéig rozslisztet lehet keverni, míg az árpaliszt helyébe burgonyát, borsót, babot, szójababot vagy kölest lehet keverni. A megyei prefektúra ideiglenes jelleggel megengedheti, hogy a búzaliszt aránya túllépje a hetven százalékot azval a feltétellel, hogy utólag ezt árpa vagy rozsliszttel kiegyenlítsék. A kenyér súlyának legfeljebb két dekagram súlylérés lehetséges. A megyei prefekturák előterjesztésére Erdélyben és Bánságban, ahol többkilogramos súlyú kenyerek készítése szokásos, a katonai és polgári ellátási államtitkárság jóváhagyásával engedélyezheti ilyen kenyerek előállítását.

A továbbiakban a rendelkezés a kifli és grahamkenyér készítésével, a lisztkészletek bejelentésével és a 7.50 leies arklülönbözések a kerületi adóhivatalban való befizetésével foglalkozik.

Egészségügyi hiányok miatt bezártak egy gyárat aajtajait lepecsélték, mire a tulajdonos új ajtókat vágatott a falba és az üzem tovább működött

Bucurestből jelentik: Antonescu Ion tábornagy-államvezető parancsára vizsgálatot indítottak a bucuresti Fuchs Bernard gyár (Unirii-ut 289) ellen, mely alkalommal megállapították a következőket:

A gyárüzemet folyó évi július 21-én a fővárosi egészségügyi hivatal, előzetes figyelmeztetés és hathónapi türelmi idő lejártá után, bezáratta, mert az épület rossz karban van, a gyárnak nincs fűrdőhelyisége, öltözője, étterme, a munkelyekben nincs vezeték, nincs orvosi rendelőszoba, stb. Ugyanezen okból már 1938-ban megintették a vállalat tulajdonosát és akkor is hat hónapi haladékot adtak a szükséges ujitások véghezvitelére, a gyártulajdonos azonban nem engedelmeskedett akkor sem a hatósági felszólításnak. A gyárat akkor is bezárták, aajtóit lepecsételték, mire a tulajdonos új ajtókat vágatott a falakba és folytatták a munkát.

Fuchs Bernard, a gyár zsidó tulajdonosa, a mos-

tani vizsgálat során meg akarta vesztegetni Florescu Gheorghe orvost, amiért eljárását indítottak ellene. A gyár bezárása után a tulajdonos megtagadta a munkások fizetését és a munkaügyi minisztérium beavatkozására volt szükség, hogy a munkások megkapják bérüket.

Ismételt engedtlenség és az ország törvényeinek megsértése miatt Fuchs Bernardot családjával együtt, Transnistriába taborba utalták, a gyárüzemet pedig lefoglalta a hadsereg, mely biztosítani fogja további működését.

Megállapították, hogy még számos más vállalat zsidó tulajdonosa hasonló magatartást tanúsít az ország törvényeivel szemben, melyeknek nem engedelmeskednek, ennél fogva mindannyiukat szigorúan megintik és figyelmeztetik, hogy ellenőrzik őket és a legszigorubb megtorlásokat alkalmazzák velük szemben.

Az osztálysorsjáték ötödik osztálya tizennegyedik napi húzásának eredménye

Bucurestből jelentik: Az osztálysorsjáték ötödik osztályának tizennegyedik napi húzása a következő számok nyertek nagyobb összegeket:

Százezer leit nyert a 8383 számú sorsjegy.
 Hatvanezer leit nyert a 8803, 46.267 és 53.229 számú sorsjegy.
 Ötvenezer leit nyert az 53.756, 43.659 és 67.913 számú sorsjegy.
 Negyvenezer leit nyert a 6509, 40.777, 5890, 72.179, 13.215 és 57.945 számú sorsjegy.
 Huszonötezer leit nyert a 66.465, 76.303, 8237, 51.611, 60.408, 17.133, 48.533, 51.835, 21.303, 29.189, 77.668 és 45.313 számú sorsjegy.
 Huszezer leit nyert a 22.885, 8814, 28.371, 10.970, 31.862, 12.527, 60.138, 40.600, 78.040, 19.234, 13.056, 48.769 és 70.552 számú sorsjegy.
 Tizenötezer leit nyert az 53.477, 57.971, 16.813, 40.094, 76.309, 6126, 49.855, 64.170, 75.255, 13.787, 33.289 és 22.169 számú sorsjegy.

A fentiekben kívül még számos sorsjegyet húztak ki egyenkint tízezer leies és hatezer leies nyereményvel. A húzás tovább folyik. Számhibákért nem vállalunk felelősséget.

Külön vizserező csapatok gondoskodnak az Afrikában küzdő német sereg vizellátásáról

Amikor a német csapatok elfoglalták Tobrukot és Marsa Matruhót, rengeteg sok zárt bádógedényt találtak Wa er — viz — föllíratl. Ezeket a bádógedényeket a menekülő angol katonák már nem vihették magukkal. Tartalmukat kiöntötték a homokba, a bádógedényeket pedig keresztül lövöldözték, hogy így azokat használhatatlanokká tegyék.

Az afrikai hadjáratban a víz ugyanis sok esetben fontosabb a katonák számára, mint a hus és a kenyér. Minden harcoló egység máshol két térképet tanulmányoz, az egyik a saját területének, a másik ellenfél területének a térképe. Afrikában azonban egy harmadik térkép is van és pedig a vízi térkép. Ez hadászati szempontból éppen olyan fontos, mint a másik két térkép. Modern hadseregek Afrikában éppen azért vízbeszerzési vezékkara és vízbeszerzési csapata is van.

A vízi térképen rajta van minden forrás, minden kut, akár kisebb, akár pedig nagyobb jelentőségű az vizsgálata és szempontjából. „Bir” néven szerepelnek a térképen a kis ciszternák, „Ma” és „Abar” néven a sekély kutak, „Sanyet” megjelöléssel azok a kutak, amelyekből a víz: akár kézi, akár pedig motorral hajtott szivattyu hozza a felszínre.

A térképen a víz minőségét is jelölik és pedig négyféle fokozat al. Legjobb az úgynevezett Derna-víz, amelyet a Derna melletti kut szolgáltat. A térkép az egyes helyeken feltünteti azt is, hogy a kutak huszonnégy óra alatt hány köbméter vizet adnak.

A vizsgálattási csapatok csupa szakemberből állanak. Mérnökök, vízi szakértők, mélyfúrómesterek szakmunkások, a különböző gépeket rendben tartó és kezelő vilanyszerelők, lakatosok és kovácsok tartoznak ilyen csapatba. A legmodernebb gépekkel rendelkeznek, mert sokszor száz méternyi mélységbe is kell furni vizet.

A különböző kutakból nyert vizet szűrik, sok helyen forralják és lehűtik, mjelőtt a harcoló csapatokhoz szállítják. Ujabbban a Földközi-tenger vízből kipárolják a tengeri sót és ivóvízévé varázsolják azt. A párolt tengervizet elsősorban a hadigépek számára használják, hogy azoknak ne kelljen a katonák számára elsősorban szükséges édesvizet igénybevenniük.

Minden Afrikában harcoló német katonának naponta öt liter vizet kap és pedig kettőt ivásra, háromot főzésre és mosásra. Ritkán fordul elő, hogy ezt a mennyiséget csökkenteni kellene és rendszerint csak akkor, ha váratlanul szállítási nehézségek következnek be.

Természe es, hogy a vizszolgáltató osztagok vegyesek; alaposan megvizsgálják a vizet. Amig Németországban a vízvezetéki és a kútvíz literenkint legfeljebb ötven milligramm konyhasót tartalmaz, addig a pusztában nincsen olyan forrás, vagy kut, amelyben a víz konyhasótartalma nem volna legalább ennek ötszöröse. A legjobbnak jelzett Derna viz konyhasótartalma literenkint 250 milligramm. Vannak azonban afrikai kutak, melyekben a konyhasótartalom literenkint a négyezer milligrammot is eléri. A katonák, miközben a pusztában élveztetik szüresdlik a vizszolgáltató osztag által rendelkezésükre bocsátott vizet, gyakran gondolnak az izletes európai vízre, amely felejthetetlen. De ha az afrikai víz nem is mérkőzik ezzel jószágban és vízben, mégis szívesen isszák, mert oltja szomjukat és frissít, üdít. Rommel katonái az afrikai sivatagban nem szomjaznak.

A New York Times írja:

Brazília hadbalépése a hajótérhiány súlyosbodásához vezet

Rómából jelentik, hogy a New-York Times című amerikai lap Brazília hadbalépését aggasztó eseménynek minősíti az angolszász hatalmak szempontjából.

A newyorki lap kifejti, hogy Braziliának több ezer kilométer kiterjedésű partvidéke van s annak védelme fokozatosan éreztetni fogja a hajótérhiányt.

Befejezésül a New-York Times megállapítja, hogy Brazília hajóhada teljesen jelentéktelen.

Buenos Airesből jeleni a Rador: Rio de Janeiro-ból ideérkezett hírek szerint a braziliai kormány elrendelte a légvédelem megszervezését egész Brazília területén.

TENGELYBARÁT BRAZILIAIAK LETARTÓZTATÁSA

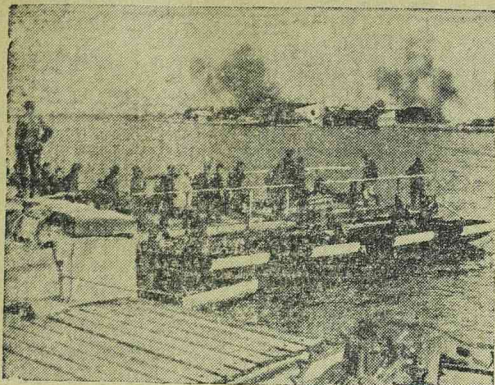
Lisszabomból jelentik a Stefani-iroda: Rio de Janeiroból származó angolszász értesülések arról számolnak be, hogy számos braziliai állampolgárt bebörtönöztek, mert az a vád ellenük, hogy nem eléggé rokonszenveznek az Északamerikai Egyesült Államokkal s nem viseltetnek ellenséges érzelmet a tengelyhatalmakkal szemben.

Jelentik ezenfelül azt is, hogy üntető tömegek a rendőrség asszisztenciájával Rio de Janeiro fő utcáiban közpörrel támadták azokat az áruházakat és üzleteket melyek vezetői német és olaszbarátsággal vádolják. (Rador.)

CORSO premier mozgó (Arad) Telefon 23-64
 Egyedüli mozgó nyitott területe
 Flórádások 5 és 7:30, 9:30 órakor

Ma, pénteken premier!
 E. LESSING klasszikus író kiváló drámájának filmváltozata

A szerelem és becsület
 Frigyes császár 7 éves háborújának hatalmasan felépített küzdelmei — A főszerepben: KATHEGOLD, THEO LINGEN, FRITZ KAMPERS, P. DAHLKE
 26. számú hirdató a legújabb eseményekkel



Rosztov városa lángokban



Szovjet orvlövészek kifüstölése rejtékhelyükről.



Német páncélcsovi előhaladása a keleti fronton

A Washington Post írja:

A második arcvonal létesítése Franciaország földjén teljesen lehetetlen

A Fehér Hához közelálló Washington Post című lap foglalkozik a második arcvonal kérdésével és megállapítja, hogy kizártnak látszik ennek az arcvonalnak a megteremtése ez év folyamán Franciaországban. Hangsúlyozza az amerikai újság, hogy az arcvonalat másutt kell megteremteni. El kell foglalni Norvégia déli részét és csapatokat kell szállítani Dákarba. Logikus az lenne. — folytatódik a cikk —

hogy ezt a második arcvonalat a Földközi-tengeren és Olaszországban valósítsák meg.

Az olasz lapok a Washington Post cikkével kapcsolatban rámutatnak arra, hogy a második arcvonal tulajdonképpen tényleg létezik, de az nem Tripolisz előtt húzódik, mint az angolszászok szeretnék, hanem Alexandria kapui előtt van.

Tegnap délután a magyar nemzet és a külföld nagy részvéte mellett Kenderesen örök nyugalomra helyezték a magyar kormányzóhelyettest

Budapestről jelentik: A külföldi hatalmak mély részvéte nyilvánul meg Horthy István magyar kormányzóhelyettes hősi halála alkalmából. A részvét különösen Horthy Miklós kormányzó és felesége irányában mutatkozik, akik rövid idő alatt két gyermeküket veszítették el. A tegnap végbement temetésre Budapestre érkeztek Ribbentrop német birodalmi külügyminiszter Hitler vezér és kancellár, Keitel vezértábornagy, a német hadsereg fővezérének főnöke és több magasrangú tiszt a német hadsereg képviseletében. Ribbentropot és kíséretét, akik repülőgépen érkeztek a magyar fővárosba, ünnepélyesen fogadták a mátyásföldi repülőtéren. Ribbentrop először a parlamentben sietett ahol a kupolacsarnokban ravatalra helyezte Hitler koszoruját. Utána kihallgatáson jelent meg Horthy Miklós kormányzó, akinek a német nemzet részvétét fejezte ki. A magyar kormányzóknak azután bemutatta a német küldöttség többi tagjait.

Ciano gróf olasz külügyminiszter szintén repülőgépen érkezett Budapestre és kihallgatáson jelent meg a magyar kormányzó, akinek az olasz uralkodó és az olasz nemzet részvétét tolmácsolta. A bolgár király és nemzet képviseletében Nisov bolgár honvédelmi miniszter érkezett Budapestre nagyobb tiszti küldöttséggel. Ő is kihallgatáson volt a kormányzó, valamint a korvát poglavnik és a horvát nemzet képviseletében a magyar fővárosba érkezett Artukovics belügyminiszter és kísérete is. Részvétüket fejezték ki a magyar kormányzó, a történet kihallgatásuk alkalmával Östermann finn tábornok és a budapesti finn követ is. A külföldi küldöttségek vezetői látogatást tettek Kállay Miklós magyar miniszterelnök és külügyminiszternél. Keitel német vezértábornagy ezenkívül meglátogatta Bartha Károly magyar honvédelmi minisztert és Szombathelyi Ferenc vezérkari főnököt.

Gyászszertartás a parlament kupolacsarnokában

A temetési szertartás tegnap délelőtt tíz órakor vette kezdetét a magyar országház kupolacsarnokában, amelynek falait teljesen behorították a fekete gyászleplek. Feketével vonták be a folyosókat és a parlamentbe vezető lépcsőket is. A koporsó a bejárattal szemben nyugodott, körülötte a koszorúk és csokrok százai. A család koszoruján kívül ott feküdt az olasz uralkodó a japán császár, az egyes államfők és kormányok koszorúja.

A ravataltól jobbra foglalt helyet a magyar kormányzó hitvese és a hősi halált halt kormányzóhelyettes ifju özvegye. Mögöttük a külföldi hatalmak képviselői. A kupolacsarnokot teljesen megtöltötték a

parlament két házának tagjai és a közélet számos képviselője. Az opera énekkarának gyászdala után Ravasz László dr. református püspök mondott imát és gyászbeszédet, melyben az elhunyt érdemeit méltatta. Utána a budapesti református teológia énekara énekelt, majd az opera zenekarának kísérelő hangjai mellett kivitték a koporsót a hat fekete ló által vont ágyutalpra és kivitték a nyugati pályaudvarra. Itt a Turán-vonathoz csatolt kocsiba tették és elszállították Kenderesre, ahol a Horthy családi sírboltban tegnap délután örök nyugalomra helyezték a hősi halált halt magyar kormányzóhelyettes holttestét.

Németország középületein félárbóca engedték a lobogót

Berlinből jelentik: Valamennyi berlini lap az első oldalon foglalkozik a Horthy István kormányzóhelyettes hősi halála következtében beállt magyarországi nemzeti gyászal. A német birodalmi belügyminiszter rendeletére csütörtökön, a temetés napján Németország valamennyi középületén félárbóca engedték a lobogót, hogy ezzel is kinyilvánítsák a német birodalom részvétét a barátai Magyarország iránt. Az olasz lapok megállapítják, hogy szerdán

százazrek vonultak el Horthy István koporsója előtt. Hírül adták, hogy az olasz király és császár, az olasz kormány, valamint Mussolini nevében Ciano gróf külügyminiszter tolmácsol a részvétét: Horthy Miklós kormányzó, akij szemmel láthatóan meghatótták az olasz államférfi szavai. Beszámolnak még az olasz lapok a képviselőház és a felsőház gyűléséről és Kállay miniszterelnök beszédéről.

Titokban készülnek a brit hadvezetőség átszervezésére

Genfből jelentik a Német Távirati Iroda: A News Chronicle című londoni lap diplomáciai szerkesztője úgy véli, hogy jelentős változások vannak előkészületben a brit hadvezetőség megszervezése és összetétele tekintetében. A lap szerint ma még nem tudják,

hogy a változások bejelentésére sor kerül-e vagy sem a parlament összehívása előtt. A cikkíró valószínűnek tartja, hogy Churchill miniszterelnök személyesen akarja bejelenteni a változásokat az alsóházban.

Számos új üzem létesült az államvezető kezdeményezésére

Antonescu Ion tábornagy-államvezető elhárítása folytán a megyék és községek egyrészt a városok és falvak piacainak tehermentesítése, másrészt a helyi közigazgatás jövedelmének gyarapítása végett számos vállalatot és üzemet létesítettek. Ezek között van 239 gyümölcsaszaló, 5 gyümölcsiz-gyár, 66 méhes, 26 vaj- és túrőüzem, 13 olajsajtoló, 7 paszmalom, 3 len- és kenderáztató, 10 téglagyár, 1 kerámiai gyár, 62 szabóműhely, 55 cipész-műhely, 93 asztalosműhely 89 vasműhely, 9 mechanikai üzem, 39 kerékgyártó műhely, 31 kötsző-üzem, 9 szijgyártó műhely, 36 kötél-erő műhely, 3 halászati felszerelés készítő műhely, 24 vészonsző-üzemmel játékkészítő műhely, 24 állattenyésztő, 8 selyemhernyó-tenyésztő, 1 háztartási iskola, 36 faiskola, 68 zöldségeskert és 20 mézészeti. Ezekben az üzemekben és műhelyekben falusi gyermekek sajátítják el ismereteket. További üzemek és műhelyek felállítása, illetve a jelenleg működők fejlesztése folyamatban van.

Brit őrző és indus nacionalisták összetűzés során tizenhét bennszülöttet megöltek

Amszterdamból jelenti a Német Távirati Iroda: A brit hírközlő szolgálat Lucknowból származó értesülése szerint indus nacionalisták és egy angol őrző között összetűzésre került a sor az egyik indiai tartományban. Tizenhét indust megöltek.

Amszterdamból jelenti a Rador: A brit hírközlő szolgálat Új-Delhiből kapott értesülése arról ad hírt, hogy szerdán az indiai brit hatóságok újabb rendeletet adtak ki, melynek értelmében hajállal vagy súlyos testi fenyegetéssel büntetnek minden szabotázs-kísérletet vagy ezekben való bárminemű segítségnyújtást.

Bangkokból jelenti a Német Távirati Iroda: Indiában tovább folytatódna az angol ellenes zavargások Bihar tartomány különböző vidékein a lakosság fellázadt. A csapatok a tömegre lötek. Sultanbanban hat ember életét vesztette. Súlyosabb összetűzésről érkezett hír Dumohantól (Zaribagh körzetében), ahol a tömeg megtámadta a törvényszéket. A brit csapatok tüzet indítottak a tüntetők ellen, közülük több embert megöltek.

URANIA színház - Filmszínház, Arad Telefon 12-32

Előadások 5, 7-15, 9-30, 3-kor 30 leies helyárak

Bünt követ el, ha nem nézi meg a leghatalmasabb rendezési történelmi filmet

**GINO CERVI
ELISA CEGANI**

A kard királya

ONC-FILM ONC-FILM

— **Jótekonycélu irodalmi és művészet.** A nemzeti propagandaminisztérium Timișoara-Temesvár körzete a bányászati román írók egyesületének és a Román Operaház tagjainak közreműködésével szombaton este kilenc órai kezdettel a Timișoara-Temesvári színházban nagyszabású irodalmi és művészetrendez. A jegyek eladásából befolyt jövedelmet a Darul Ostasulu, egyesületnek ajánlják fel azzal a céllal, hogy azon téli ruháknak vásároljanak a katonáknak. Az írók személyesen tiszteletjegyeket helyeznek el. Felhívják a románokat, hogy támogassák a román mozgalmakat. A bejéptidij személyenként husz lei. Jegyek szombaton délelőtt és délután a színház pénztáránál kaphatók. Ez a közlemény helyettesíti a személyes meghívókat.

— **Husz nemzet tudósai Németországban.** Boroszlóban most fejeződött be a német egyetemi tanárság külföldiekkel gyámolító hivatalának szociálpolitikai nyári tanfolyama melyen egész Európa és a Távolkelet képviselőiben husz nemzet tudósai vettek részt. A birodalmi munkaügyi minisztérium és számos más részben állami, részben párthatóság közreműködésével megrendezett tanfolyam célja az volt, hogy az érdeklődő külföldi akadémikusokat a különösen szokásos helyi keretekkel meghaladó összefoglaló áttekintésben ismeresse meg a nemzetiszocialista Németország szociális berendezéseivel és a német szociálpolitika eddigi teljesítményeivel.

— **A liszt ára Timișoara-Temesvárott.** Timișoara-Temesvár vezetősége közli, hogy a buzaliszt ára a malomból 26.40, a rozsliszté 27.40, a pékeknek való eladásnál 28.60, illetve 26.40 lei. A különbözetet az állam téríti meg a malmoknak a pénzügyminisztérium útján. A városi rendelet értelmében egyébként keresztények számára szatócok és bodegások továbbra is adhatnak el kenyert, csupán a zsidók szerezhetik be a kizárólag a pékeknek kenyérszükségleteiket.

— **Gyermekek tragikus halála.** Ivanescu Olga tizenegy hónapos kislány, akinek szülei, Principele Mihai községben laknak, beleesett egy vízbe telt kádba és megfulladt. Dersca községben egy hét hónapos gyermek szülei udvarán a nyitott tüzhelyre zuhant és meghalt.

— **Az angolok „tisztogatnak” Egyiptomban.** Rómából jelentik a Popolo di Roma azt írja, hogy Abdul Hamid herceg és az egyiptomi munkaspárt vezetőjének letartóztatása után újabb letartóztatási hullám söpört végig. A brit katonai hatóságok számos egyiptomi tartóztattak le. A brit hatóságok intézkedése nem kíméli az ország legmagasabb politikai köreit sem, amiből arra következtetnek, hogy az angolok általános „tisztogató” akciójáról van szó.

— **Halálra gázolta a vonat.** Ploestből jelentik, amikor Dumitru Dumitru tizenhat éves fiú több társával Campința állomáson egy cementtel megrakott vasúti kocsi kirakodásánál segítettek, a fiut elütötte egy vonat. Dumitru Dumitru a kerekek alá került, amelyek halálra gázolták.

— **Gyászhir.** Dipl. mg. Balogh Lipót, nyug. CFR-főmérnök, e hó 28-án Brașov-Brassóban rövid szenvedés után hirtelen elhunyt. Gyászolja özvegye született Ujhelyi Izabella és Chicagóban élő orvos fia, István.

— **Adományok.** A Frăția-Ujkissodaj gyermekotthon építésére Szabó Ferenc 1000, a Bánáti Szövetegár magyar munkásai 940, Nagy Antalné 200 lei. Munkaszolgálatot végzett a Schnappföldről: Vargha József, Mészáros György, Kiss József, Balázs József, Nagy Lajos, Sebestyén István, Freidorf-Szabadfaluról: Rác Mihály, Kórmöcsy József, Tóth Albert, Borsos Antal, Frăția-Ujkissodáról: Kovács István, Dupcea János, Csonkyné, Medvédé. A vezetőség közönetet fejezi ki. — Gergely Lajos ny. főmérnök elhunyt alkalmából az aradi magyar népközösség segélyakciója javára N. N. 500 és N. N. 500 lei adományozott a Déli Hírnaplón. — Feszl Márton (Nadrág) lapunk kiadóhivatalában a dr. Kakuk gyermekotthon számára 2000 lei, a Frăția-Ujkissodaj napközi otthon számára 2000 lei és a tudóbajos árvaleány számára 1000 lei adományozott. — A tudóbajos árvaleányok lapunk kiadóhivatalában Isten nevében 100 lei adományoztak.

— **Sietett leszállni a vonatról — lábát szétromcsolták a kerekek.** Ezeris-Ezeres község állomásán súlyos baleset történt. Neascu Maria községbeli nő a még mozgásban levő vonatról le akart szállni, de oly szerencsétlenül ugrott le, hogy bálába a kerekek alá került. Az asszonyt súlyos állapotban a Resita-resicai kórházba szállították.

— **Halálozások.** Timișoara-Temesvárott meghaltak: Milota Traian 64 éves nyugdíjas, Butár Adél egy éves.

— **Tiltott bőreszerzés nagyban.** Zaharia Marin fő városi cserzőmunkás lakásában titkos cserzőműhely lenlezték le. A cserzőmunkás falusiaktól vásárolta a nvers bőrt és azt feldolgozta. A házkutatás alkalmával ezer kilógram talpbőrt és más bőrárut találtak nála, amelyet elkoboztak, Zaharia Marin átadták az ügyészségnek.

— **Vasúti nyugbérék fizetése Aradon.** Augusztus 28-án és 29-én fizetik Aradon az állomási pénztárnál a CFR-nyugbéréket.

— **Tanuhányut.** Timișoara-Temesvárról a mezőgazdasági fakultás negyvenhét tanára és hallgatója gyakorlati tanulmányok végzésére Ciăcova-Csăkovára utazott.

— **Angolok fel akarták gyujtani a dán termést.** Kopenhágából jelentik a Rador: Dánia néhány helységében gyűjtő léggömböket találtak, amelyeket angol repülők dobtak le azzal a céllal, hogy felgyujtsák a termést és a gabonát. A léggömbök eddig csak jelentéktelen kárt okoztak.

— **Megérkeztek az egységes ellenőrző könyvek.** A Timișoara-Temesvári pénzügyigazgatóságához megérkeztek a hivatalos egységes ellenőrző könyvek, amelyeknek szétosztása az illetékes kerületi adóhivataloknál már megkezdődött. Minden kereskedőnek, iparosnak és legalább öt munkással dolgozó kézművesnek szeptember elsejével ily hivatalos ellenőrző könyvvel rendelkeznie kell, mert különben súlyos szabotázs vétséget követ el. Az új ellenőrző könyvbe a cégek semmi sem kötelesek bevezetni, hanem azt csupán ellenőrzés esetén előmutatni tartoznak, hogy az ellenőrzéssel megbízott közegek abba észrevételeiket bevezethessék.

— **Csak rokkantak kapnak dohánytőzsdé engedélyt.** A monopóliumvezérgazgatóság rendeletben értesítette a monopóliumhivatalokat, hogy ezentul városokban és falvakban egyaránt új dohánytőzsdé-engedélyt csak rokkantak — az IOV. pártfogoltjai — kaphatnak. Más személyek nem kaphatnak ezentul ilyen engedélyt.

— **Lezuhant a kerékpárról és szörnyethalt.** Beregsau-Beregszó község közelében Schulz János Becherecul-mic-kisbeseckerek lakos kerékpárjáról leest és a helyszínen szörnyethalt.

— **Ügyilkos gazda.** Az aradmegyei Galsa községben Dobos György 68 éves gazda házában padlásán felakasztotta magát. Mikor tettét észrevették, az idős ember már holt volt.

— **A cipészeket is megszarolták.** A Timișoara-Temesvári rendőrség folytatja a nyomozást az álfelügyelők ügyében, akik különösen a timárokat, de másokat is megszaroltak. Újabbban megállapították, hogy Popescu Gheorghe vasutas, aki magát mérnöknek és a nemzetgazdasági minisztérium megbízottjának adta ki, Pascu Pavel, Lazar Constantin és Lone Luca cipészeket 200.000 lei-ért fel, amely összeget több címész adta össze. Számos címész ellen ugyanis szabotázs címén indult meg az eljárás, mert a nagyvásár alkalmával nem függesztették ki árujuk mellett az árjegyzéket. Popescu megígérte, hogy összeköttetésbe lépve elintézi a dolgot. A pénzt felvette, de természetesen nem intézett aminthoey nem is intézhetett el semmit. A cipészeket azóta a bíróság már meg is büntette.

— **Szerencsejáték miatt bezárt kávéházak.** A bucurești rendőrség razziaát tartott több kávéházban és megállapította, hogy sok helyen táblajátékok folynak. A rendőrek pénztért jászottak. Három kávéházat büntetésképpen egy hónapra bezárták.

— **Földes Jolán irónót megfosztották magyar állampolgárságától.** Budapestről jelentik: A magyar hivatalos lapban belügyminiszteri rendelet jelent meg, amely szerint Földes Jolánt, a jelenleg külföldön tartózkodó irónót megfosztották magyar állampolgárságától.

— **Koksztojajokat fogtak.** A Resita-resicai rendőrség elfogta Crispinia Iosif és Guga Rădu, Ticvanul-Mic-kjs. ikványi lakosokat, akik rendszeresen fosztogatták az UDR kokszlerakatait. A lopott kokszot a környékbeli kovácsoknak adták el. A két tolvajt bezállították az ügyészségre.

— **Agyonütötték a betörőt.** Vasile Arnautu, Darabani községbeli lakos, aki különböző büntényekért husz évi kényszermunkát végzett, behatolt Sauca Ecaterina asszony házába, amelyet ki akart fosztani. Az asszony felbőreved segítségért kiáltott. A szomszédok segítségére siettek, mire a betörő szembeszállt velük. Az összegyűlekedett szomszédok erre megtámadták a betörőt és addig verték, amíg meghalt. Az ügyben folyik a vizsgálat.

— **Névtelen fejjelentők táborba kerülnek.** Bucureștiből jelenti a Rador: A hatóságok rendkívül sok névtelen, vagy aláírással ellátott fejjelentést kapnak rágalmozó tartalommal, amely akadályozza a munkát és ezért a bejegyminiszterium közli, hogy az ilyen fejjelentések szerzői kiteszik magukat annak, hogy táborba vagy fogházba kerülnek, ha kiderül, hogy a fejjelentésben foglaltak valótlanok.

— **Hétésfél órás földrengés.** Madridból jelenti a Rador: A Granada melletti Cartuja meteorológiai intézet műszerei rendkívül heves földrengést jeleztek, amely kedden este tizenegy óraker kezdődött és központja Peru közelében a Csendes-óceánban volt. A földrengés hétfélfél órán keresztül tartott és ugy Barcelonában, mint Toledoóban is érezhető volt.

— **Álfelügyelők a dohánytőzsdékben.** A Timișoara-Temesvári dohányáruraktár főnöksége felhívja a dohánytőzsdék tulajdonosainak figyelmét arra, hogy ellenőrzések alkalmával óvatosak legyenek. Az ellenőrzéseket rendszerint a dohányáruraktár főnöke végzi, akik a dohánytőzsdék tulajdonosai személyesen ismenek. Ha másbannon érkezik álfelügyelő, szintén a rak ár — monopóliumhivatal — főnökével jelenti meg. Ha más egyének jelennek meg ellenőrzésre, a dohánytőzsdék tulajdonosai a saját érdekében érdeklődjenek azonnal, akár távbeszélő útján is, a monopóliumhivatal főnökénél, hogy az illetőknek van-e joguk és felhatalmazásuk az ellenőrzésre. Megtörtént ugyanis, hogy illetéktelen elemek ellenőrzés címén jelentek meg egyes dohánytőzsdékben és a monopóliumhivatal vezetősége az ilyen üzérkedésnek véget akar vetni. Ezzel kapcsolatban arról értesülünk, hogy egyes Timișoara-Temesvári dohánytőzsdékben álfelügyelők jelentek meg, akik aztán alkalmi lovas követek el. Így történt ez a nagyvályaudvaron lévő dohánytőzsdékben, ahol a „felügyelő ur” a vak dohánytőzsdéstől nagyobbértékű cigarettamennyiséget lopott.

— **A tolvajról — apjánál helyezte letétbe „keresőtét”.** Constantin Maria Craiovei lakostól nemrég ismeretlen tettes ellopott 52 ezer lej. A rendőri nyomozás eredménnyel járt és a tolvajt, Ștănescu Ioanát, valamint apját, akinél a pénzt elrejtette, sikerült elfogni. Mindkettőt átadták az ügyészségnek.

A bucurești magyar szülőök
beirathatják gyermekeiket
a református magyar elemi
iskolába is
Str. Sfintii Voevozi 50.
Beiratások szeptember 1-10-ig

Mozi

Pénteken, augusztus 28-án Aradon a mozik műsora a következő: Aro: A hamis eskü (német film). Corso: Szerlem és becsület (német film). Forum: A titokzatos Betty Bonn (német film). Uránia: A kard királya (olasz film).

Ügyeletes gyógyszerterak

Pénteken, augusztus 28-án Aradon a következő gyógyszerterak tartanak szolgálatot: Földes (Eminescu utca) és Wottsch (volt Bernáth, az állomás mellett).

Pénteken, augusztus 28-án Timișoara-Temesvárott a következők az ügyeletes gyógyszerterak, Belváros: Hügel (Libertatii-tér), Gyárváros: Maszalts (Badea Cartan-tér), Erzsébetváros: Sarga (Forum-bescu utca), Józsefváros: Ursu (General Dragalina-tér), Mehalában a Corvin, Frăția-Ujkissodán a Panajoth és Freidorf-Szabadfalun az Eremici gyógyszerterak.

EGYETLEN NYÁRI SZÓRAKOZÓHELY ARADON

Ujdonság! Ma Aradon Ujdonság!

A HAMIS ESKÜ

Egy megrendülő dráma a falu életéből. A kapzsiság szülte hamis eskü és annak tragikus következményei. A német színészgárda legjobb jellemszínészeivel

3 óraker 30 leies egységes helyárrakkal Vasárnap d. e. matiné

ARO KERT, ARAD
TELEFON 24-45

Előadások
3, 5, 7, 10 és este
9:30-ker akertben

A FILM VILÁGA

PAUL HÖRBIGER ÉS — MOZART Mozartot ismerem — mondotta II. József császár

Strack ur nem volt egyszerű szolga, mert II. József császár belső lakája volt és ezért Bécsben annak idején nagy tekintélynek örvendett. Strack ur nem volt angyal, neki is meg voltak a hibái, de egyszer egy használta ki tekintélyét és befolyását, hogy ezért



WINNIE MARKUS
az *Eladott nagypapa* című filmben.

az egész kulturvilág köszönetét megérdemli.

A Mozart-film, amelyet Karl Hartl rendező Bécsben forgat, ezt az epizódot feleleveníti sok más mellett. Az egyik jelenetben majd láthatjuk az uralkodót, amikor kis házi zenekarával együtt izzad. Igen, ez nem

tekintélyromboló kijelentés, mert a császárt a nehéz partitúra, amelyet hegedűjével kellett küzdenie, valóban megzavasztotta és amikor az utolsó akkord elhangzott, megkönnyebülten törölte meg verejtékező homlokát.

— Strack — mondotta a császár a házi zenekar gordonkásának — mondja meg Strack, ki írta ezt a darabot? Mert Salieri, aki az udvari zeneszerző és operatigazgató volt, ilyesmit még nem írt...

— Valóban Felség — válaszolta Strack álszent mosolygással — ezt nem Salieri írta. Én elhaligattam Felséged előtt a szerzőt...

— Hát akkor, mégis ki írta? — kérdezte a császár.

Strack megfordította a partitúra első oldalát:

— Vonósnegyes. Wolfgang Amadeus Mozarttól.

— Hát ezt ismerem — felelte a császár és a csodagyermekre gondolt, aki Mária Terézia előtt és előtte, amikor még nagyon fiatal volt, hangversenyezett.

— Igen Felség — mondotta Strack — de most már nem csodagyermek. Mégis a szerzeményei valóban csodálatosak, szerény véleményem szerint.

— Igen, nekem is tetszenek a szerzeményei, csupán sok a hangjegy, rendkívül sok...

Strack befolyását felhasználva rábirta Felséges urát arra, hogy Mozart megbízást kapjon egy opera megírására. Mozart munkához látott és megírta: Figaró házasságát.

Arckép néhány sorban

SCHNEIDER MAGDA Augsburgban született és tanulmányai befejezése után az augsburgi konzervatóriumban énekelni tanult. Mint operaénekesnő azt a feladatot tűzte maga elé, hogy az emberekhez közelálló alakokat személyesítsen meg úgy, ahogyan azok a hétköznapiak során élnek kerülnek. Ezt a célját 1931-ben első nagy filmjében érte el. Azóta egyike a legkedveltebb filmszínésznőknek. A mozika közönsége bizonyára látta már több filmjét, amelyben derűs, vidám megjelenésével, művészi tudásával és 'hangjával' nagy sikert aratott. Legutóbb a „Szerelmi komédia” című Berlin-filmben játszott főszerepet.



POINTNER ANTON
az *Annuska* című Bavaria-filmben

A falusi cselédleány és a névjegy

Ida Wüst, a kedvelt színésznő új cselédet alkalmazott, aki nem ismerte még a társadalmi szokásokat. Az egyik napon csengettek a színésznő lakásának ajtaján és a cselédleány ment ajtót nyitni. Néhány pillanat múlva névjegyet hozott be:

— Ezt az urat a szalonba kísértém és ott várja a nagyságos asszonyt. Egy másik pedig az ajtó előtt áll és az is be akar jönni...

— Az ajtó előtt áll? — kérdezte a színésznő. — Hát miért nem kísérté azt is a szalonba?

— Mert nincs beléptijegye — hangzott a naiv válasz.

Ez is érdem

— Ismeri ugye dr. Broset? — kérdezték Hans Söhnkertől. — Mi a véleménye róla?

— Nagyszerű orvos! — válaszolja — kezelése nagyon jól tett nekem...

— Hiszen nem is volt még beteg — csodálkozott Söhnker ismerőse.

— Tényleg, beteg még nem voltam, de Brose dr. kezelte a nagybátyámat, akitől szép összeget örököltem.

Lelekiismeretes anya

Amikor Albert Matterstock még vidéken álmódzott a nagy sikerről, egyszer beállított hozzá egy idősebb hölgy és szemrehányóan elmondta, hogy leányát a szinészettel látta sétálni.

— Azt is láttam — folytatta haragosan — hogy megcsókolta a leányomat. Mint anya kérdezem öntől, nincs mit mondania Önnek?

Albert Matterstock még gondolkodott, majd csendesen így válaszolt: — De igen. Azt mondhatom önnek, hogy máskor vigyázzon jobban a leányára.

Filmjáték a divat világából

Hans Zerlett rendező arról ismeretes, hogy egy sereg vidám, humoros filmet készített, amelyekben a tárgyakat és embereket komikus oldalukról nézhetjük. A kitűnő rendező legújabb filmje a „Josefine barátnőm” című vígjáték, amely egy kis kalaposleányról szól. A film a divatot irányító divatcsarnokokban játszódik le, amelyeknek tevékenysége különösen a hölgyközönséget érdekli. A film erősségét azonban az emberek képezik, akiket a kacérkodáson, a komolyabbá való vonzódáson, a heves féltékenységen keresztül a szenvedélyes szerelem kifejlődéséig követünk. Hans Zerlett a sikert elősegítő érzelmi jeleneteket mindig úgy állítja be, hogy megőrizze a filmvígjáték jellegét. A hangsúly az igazságos sorscsapásokon van. A filmcselekmény a nézőnek sok-sok mosolygást és belső megelégedést nyújt, amely az emberi tulajdonságok

számos, gunyolódásra készítő hiányosságából, ferdeségéből és hibájából fakad. A két szerepet, amely között a cselekmény iveresül, Josefine és Milander ur játsza. Milander egy divatcsarnok és számos díjat nyert kreáció tulajdonosa. Josefinét a valóságban Hilde Krählnek hívják Milander szerepét pedig Paul Hubschmid alakítja, akit Zerlett egészen új oldaláról mutat be. Fita Benkhoff a nevető harmadik, aki a csoportot kibogozza és Milanderben megingatja a nőkkel kapcsolatos győzelmi biztonságát. Zerlett nemcsak a főszerepeket tölti be nagyszerű színészekkel, hanem súlyt helyez a legkisebb epizódszerepre is, amelyet az egész mű egy szükséges kerekének tart. Ezért a főszerepeken kívül a többi szerepet is kiváló színészek alakítják.



HEGYI LAKÓK ELSZÁNT HARCA A TERMÉSZETTEL
Robbantanak a hegyen, hogy az omlást előidéző források felszínre kerüljenek. Érdekes jelenet a „Hegyi omlás” című UFA-filmből.

SPORTSEMÉNYEK

Visszavág-e a Chinezul-CAMT szombaton este az UDR ökölvívóinak?

Nagy feltűnést keltett a múlt hónapban az a 9:7 arányú, tisztes vereség, amelyet a Chinezul-CAMT nemrég felmásztott ökölvívó szakosztályának gárdája szenvedett Resita-Resicán az UDR ökölvívótól. Ez a kis arányú vereség azért keltett méltó feltűnést, mert tudvaleg az országban az UDR-nek van a legjobb amatőr ökölvívó gárdája. Most misem természetesebb, mint ahogy a Chinezul-CAMT ökölvívó az akkor elért sikereken felbuzdulva ez alkalommal már saját otthonukban győzni szeretnének, hogy visszavágjanak az akkor elszenvedett vereségért, ami azonban semmi esetre sem megy majd könnyen.

Mindkét egyesület valamennyi súlycsoportban indít versenyzőt, akik között számos igen jó nevű ökölvívó is van. A párosítás a következő:

Ludovic—Secosan Kovalik—Lucaci, Zámory—

Borduz, Gherman—Alerandrescu, Varga—Sucic, Savits—Jana, Ziri—Nicht, Popovici—Brücher. Az előállók a Chinezul-CAMT versenyzői.

A versenyt az Apollo-mozi nyári kerthelyiségében tartják meg szombaton este 9 órai kezdettel, minden bizonnyal teit ház előtt, mert Timișoara-Temesvárott már régen nem volt ilyen nagyszabású és színvonalasnak ígérkező ökölvívóviadal. A közönség-siker már csak azért is valószínű, mert a rendezőség a helyaratokat igen alacsonyan szabta meg. Eppen ezért ajánlatos, hogy a közönség már idejekorán elővételben szeresse be a beléptijegveit az alatti elővételi helyeken: a II. kerületben a Krauser-féle kalapüzletben, a III. kerületben a Dörfler nyomdában, Bulv. Carol, a III. kerületben az Ambrus-féle cipőlerakóban, Strada Romulus 31.

Chinezul-CAMT — Banatul Alexandrescu-Kupamérkőzés lesz vasárnap délelőtt a Banatul-pályán

Timișoara-Temesvárott vasárnap kezdődnek az Alexandrescu-Kupa mérkőzések második fordulójának küzdelmei. A Banatul-pályán délelőtt tíz órakor Chinezul-CAMT—Banatul mérkőzés lesz, míg az Electrica-pályán délután félnyolc órai kezdettel az Electrica—Progresul, délután negyedhat órakor pedig a Ripensia—CFR kupamérkőzést bonyolítják le.

Vasárnap rendezik a bánsági evezősbajnokság versenyeit

Beszámoltunk arról, hogy vasárnap bonyolítják le a bánsági evezős bajnoki versenyeket. Timișoara-Temesvárott, a Módosi hid és a cukorgyár közötti Bega-szakaszon. A versenyen nyolc evezősegylet versenyzői indulnak és a közönség érdekes versenyszámokat és küzdelmeket láthat. A közönséget a Renasterea klub egyleti helyiségétől szállítják hajón a verseny színhelyére. A szállítási költség a belépőjegyve együtt száz lei. Külön a beléptidj nygyven lei. A közönséget szállító hajó délután egy és három óra között közlekedik.

KÖZGAZDASÁG

Óriási nyersanyagtartalékok Ukrajnában

Kisewboj jelentik: A sikeres német hadműveletek következtében Ukrajna egész területe német kézre került. Ez a veszteség a Szovjetuniót igen érzékenyen érintette, mert Ukrajna hatalmas iparral, agrár- és nyersanyagtartalékokkal rendelkezik. A világnak alig van még egy olyan országa, amely ezt a hármas tényezőt ilyen nagy mértékben magába foglalná. Ezt a tényt élénken bizonyítja az a körülmény, hogy a hatalmas szovjetterület gabonatermelésének 30 százalékát Ukrajna fedezte, cukorrépa-termelésének pedig 83 százalékát. Ugyanez a helyzet a dohánytermelésnél, amelyben Ukrajna ötven százalékban részesedett. Az olajmagvak gyümölcs- és zöldségfélék felét szintén Ukrajna bocsátotta a Szovjetunió rendelkezésére. Még sulvosabb a helyzet a Szovjet nyersanyag-

tartalékainak elvesztése körül. Ugyanis a szén és vas Ukrajnában oly ideálisan egészíti ki egymást, mint sehol a világon. Ezért a szovjet vas-, cink- és ólom-szükségletének 70 százalékát szintén Ukrajnából szállították. Még nagyobb mértékben vett részt Ukrajna a széntermelésben. A szovjet 1938 évi 120 millió tonna szén-szükségletéhez egyedül a Donec-medence 78 millió tonnával járult hozzá, míg az európai Ural-hegységéből csak 9 millió tonna szénét szállították. Ha aztán még tekintetbe vesszük, hogy a Szovjet alumínium- és mangánszükségletét is Ukrajna fedezte, úgy képet alkothatunk magunknak a német kézre került gazdag nyersanyagkincsekről és tartalékokról.

Állatnyereskedők egyesületének megalakulása. A bucuresti nagyvágóhid üléstermében tartotta alakuló ülését a romániai állatnyereskedők és nagyvágók egyesülete.

A miniszteriumok és közigazgatás gépkocsijai. Minisztertanácsi naplóval megengedték, hogy az alább felsorolt miniszteriumok és közigazgatás gépkocsijai 402—1942 és 703—1942. számú minisztertanácsi naplóban engedélyezett gépkocsikon kívül a pénzügyminiszterium még huszonhét, a propagandaminiszterium négy, az igazságügyi miniszterium egy, a földművelésügyi miniszterium nyolc, az egészségügyi miniszterium négy, a közmunkaiügyi és közlekedési miniszterium két, a nemzetművelési miniszterium két, a belügyminiszterium tíz, a szárazföldi hadsereg államtitkársága egy, a dohányjövődéki igazgatósága tizenegy, a letéti pénztár egy és a postavezérgazgatóság husz gépkocsit tarthasson üzemben.

Pénzügyi felelősekben hozott döntések elhárítása. A pénzügyminiszterium körrendeletben értesítette a megyei pénzügyi felelősi bizottságokat, hogy az adófelelősek ügyében hozandó döntéseket annak hozatalától számított tíz napon belül készítsék el. Ugyancsak tíz napon belül kell felterjeszteniük az illetékes bírósághoz azokat az iratcsomókat, amelyekre nézve az érdekeltek semmisségi panasszal éltek.

Határidő napló

AUGUSZTUS 31:

A hivatalos lap 1942 május 20-i 123. számában megjelent 415. számú rendelettrévennyel előír: gyapjúmennyiségek beszolgáltatása a gyapjúgyűjtő központokban.

Forgalmi adó fizetésére kötelezett vállalatok adóvallomásának benyújtása a pénzügyigazgatóság forgalmi adó osztályán (városokban) vagy az illetékes kerületi adóhivatalnál (falvakon).

Romániával hadbanálló országok alattvalóinak tulajdonát képező vagyon tárgyak bejelentése.

Részvénytársaságok részvényeinek bemutatása és száraz bélyegzővel való elátása a pénzügyigazgatóságon.

SZEPTEMBER 1:

Vállalatok egységes ellenőrző regisztere (registru unificat) kötelező módon életbelép.

Zárójelű és bányabőrhiataladékok bejelentése a község-házban (falun) és a nemzetvédelmi miniszterium intendaturáján (városban). A zárójelű nem érinti a külföldről behozott, továbbá a külföldi és belöldi; eredetű luksuszberuhiladékokat.

Rádió

PENTEK, AUGUSZTUS 28

Bucuresti: 6.55 Hírek, hanglemezek. 12.25 Katonai rádióposta. 12.55 Német—román katonára. 13.50 Német nyelvű hírek. 14.20 Rádióhíradó. 14.20 Hanglemezek. 14.30 Sebesültek órája. 18.20 Katonai rádióposta. 19. Társadalmi szemle. 19.20 Hanglemezek. 19.30 Előadás Finnországból. 19.50 Német nyelvű hírek. 20. Rádióhíradó. 20.10 és 20.35 Hanglemezek. 20.40 Előadás. 21. A Falstaff című opera előadása. A második felvonás után kb. 22.15 Hírek, sport. 23.15 Tarka, könnyű zene hanglemezekről.

Radio Moldova: 13 Hanglemezek. 13.20 Hírek. 13.30 Hanglemezek. 14. Zenekari hangverseny. 18.30 Balettzene. 19. Enek. 19.15 Irodalmi előadás. 19.30 Hanglemezek. 20. Előadás. 29.15 Hanglemezek. 20.30 Zenekari hangverseny, közben 21. Hírek. 21.45 Enek. 22. Román zene.

Budapest I: 6.40 Torna. 7. Hírek, hanglemezek. 10. Hírek. 10.15 Zenekari hangverseny. 11.20 Hangszerszóló. 11.40 Ruzsin műsor. 12.10 Szalonzenekar hangversenye. 12.40 Hírek. 13.30 Bajtársi szolgálat. 14. Szórakoztató zene. 14.30 Hírek. 15.20 Szalonzene. 16.15 Felolvasás. 16.45 Hírek. 17.15 Harmonia játék. 17.30 Felolvasás. 17.40 Táncczene. 18. Sport. 18.10 Német műsor. 18.30 Felolvasás. 19. Hírek. 19.20 A szlovák rádió műsorából. 20. Móríc Zsigmond felolvasása. 20.20 A rádiózenekar hangversenye. 21. Kültügyi negyedóra. 21.40 Hírek. 22.10 Üzen az otthon. 23. Idegen nyelvű hírek. 23.25 Szórakoztató zene. 24. Hírek.

SZOMBAT, AUGUSZTUS 29

Bucuresti: 6.55 Hírek, hanglemezek. 12.25 Katonai rádióposta. 12.55 Katonára. 13.50 Német nyelvű hírek. 14. Rádióhíradó. 14.20 Hanglemezek. 14.30 Sebesültek órája. 15.30 Gyermekek felőrája. 18.20 Katonai rádióposta. 19. Hawaii zene énekszámokkal. 19.20 Zenekari hangverseny. 19.50 Német nyelvű hírek. 20. Rádióhíradó. 20.10 és 20.35 Hanglemezek. 20.40 Előadás. 21. Zenekari hangverseny. 22. Hírek, sport. 22.20 Hanglemezek. 23. Tarka zene.

Radio Moldova: 13 Szalonzene. 13.20 Hírek. 13.35 Filmzene. 14. Román zene. 14.40 Hanglemezek. 18.30 Zenekari hangverseny. 19.15 Előadás. 19.30 Hanglemezek. 19.40 Enek. 20. Előadás. 20.15 Keringők. 20.40 Zongorajáték. 21. Hírek. 21.15 Szimfonikus hanglemezek. 21.30 Szórakoztató zene.

Budapest I: 6.40 Torna. 7. Hírek, hanglemezek. 10. Hírek. 10.15 Könnyű zene. 11.20 Enek. 11.40 Felolvasás. 12.10 Zenekari hangverseny. 12.40 Hírek. 13.30 Bajtársi szolgálat. 14. Szalonzene. 14.30 Hírek. 15.20 Cigányzene. 16. Gyermekek előadása. 16.25 Hangfelvétel. 16.45 Hírek. 17.20 A rádiózenekar hangversenye. 18. Felolvasás. 18.15 Zongorajáték. 18.35 Hangfelvétel innen-onnan. 19. Hírek. 19.20 Enek. 20.10 Vaszary Piri csevegése. 20.20 Táncczene. 21. A Telefon című hangjáték előadása. 21.40 Hírek. 22.15 Üzen az otthon. 23. Idegen nyelvű hírek. 23.25 Táncczene. 24. Hírek.

Budapest II: 18.35 Mezőgazdasági előadás. 19. Zongorajáték. 19.15 Felolvasás. 19.35 Hanglemezek. 20. Hírek. 20.10 A Manon Lescaut című rövid opera előadása. 22.10 Szórakoztató zene.

A timisoarai városi mozik műsora ■ Előadások kezdete 5, 7, 9-kor. Vasár- és Ünnepnapi d. e. 11 ós d. u. 3-kor is

CAPITOL

Egy szerelem meséje!

24 óra szerelem

MONIKA BURG

KARL JOHN

Különleges O. N. C.-híradó, Szabasztopol elfoglalása

Egy csodálatos vigjáték!

Bécsi kislány

Hans Moser Hedwig Bleibireu Elfriede Datzig

Különleges O. N. C.-híradó, Szabasztopol elfoglalása

A P O L L O

Atalakítások miatt szünet

Apróhirdetések

FIGYELMEZTETÉS. Az apróhirdetések díja előre fizetendő. Gyakran előfordul, hogy hirdetőink távbeszélőn adják fel apróhirdetéseiket. Tekintettel arra, hogy ilyen esetekben az apróhirdetések számlázása és a hirdetés díj beszedése munkatöbblettel jár, a pénzbeszedő alkalmazása révén költségtöbblettel is jár, a nem a feladás alkalmával fizetett apróhirdetések díja a rendes díj kétszerese.

DÍJSZABÁS. Álláskeresés rovatban tíz szóig tizenöt leí, minden további szó kettő leí. Minden más rovatban tizenöt szóig harminc leí, minden további szó három leí. Vastagabb betűvel a díj kétszerese. Jelzés és „Cim a kiadóban” jelzésű hirdetéseknek tíz leí pótdíj fizetendő. Üzleti hirdetések csak keretes hirdetésként vehetők fel.

Alkalmazás

tanulókat, kintit és tanulókat felkészítő tanácsadók. Róte Sport, Arad, Eminescu-utca 2. (30/4)

1 és 1/2 éves gyermek mellé keresek egészséges, megbízható gyermekgondozónőt. Cim Arad, Dacilor-utca 12, I. em. (3086)

háromtagú keresztény család keres gyermek gondozásához értő komoly, jobb nőt, mint mindenest. Lehet zsidó is. Timisoara-Temesvár IV., I. Vacarescu-utca 8. szám, Mercur. (2244)

Bádogost és szerelőt felvesz Kosa, Bravov-Brassó, Regina Maria-utca 52. szám. (3777)

Egyedülálló uradalmi intéző keres középkorú jólfizető gazdasszonyt, aki minden munkát vállal. Fényképes ajánlatokat „Uradalom” jelígre Reclama Hirdetőbe, Arad, Eminescu 8 kerek. (3094)

Allást keres

Nyugdíjas vasúti főtisztviselő bizalmi állást keres. Cim a Timisoara-Temesvári kiadóban. (2240)

Egyedülálló intelligens keresztény nő házvezetőnői állást keres azonnalra is. Háziás, megbízható, kitünően főz, varr, elsőrendű bizonyítványokkal rendelkezik. Vidékre is megy. Ajánlatokat „Ritka” jelígre a Timisoara-Temesvári kiadóba kérek. (2243)

Lakás

november elsejére kétszobás, fürdőszobás lakást keresek Timisoara-Temesvárott, nem zónában, lehetőleg az Erzsébetvárosban. Ajánlatokat a Déli Hírlap szerkesztőségébe kérek írásban vagy délelőtt 9-12 óra között szóbelileg. Közvetítők ne fáradjanak.

Modern egyszobás komplett örök lakások eladó. Cim a Timisoara-Temesvári kiadóban. (2210)

Kétszobás, fürdőszobás lakást keresek október vagy november 1-re Timisoara-Temesvárott, nem zónában, egészséges, tiszta helyen. Ajánlatokat „Pontos fizető” jelígre a helybeli kiadóba kérek.

Oktatás

Magyar irodalomtörténetet, továbbá klasszikus és magyaros szavaltást tanítok. N. M. Arad, Sava Radu-utca 130. (3099)

Ne törje a fejét, hogy mit főzzön,

hossza túlünk az ebédjét.

„Jobb, mint otthon”

Háziasan készített kitünő ételek

Egy adag: 3 féle étel csak 70 lei

Arad, Eminescu-utca 6 sz., I. emelet 8. ajó

Udvári lépcső — Görögkatolikus-palota

Tegyen csak egy kísérletet, mindig túlünk fog étkezni!!

Adás-vétel

A Tempo bizományi üzlet Arad (Fischer Eliz-palota) ajánl: keleti és belföldi szőnyegeket, íróasztalokat, varró- és irógépeket, káoszoba-, ebédlő- és szobabútorokat, csillárokat, festményeket, rekamiéket, kasszákat, egyes bútorokat. Porcellánok és dísz tárgyak nagy választékban. Veszünk megbízóink részére teljes lakásberendezéseket, modern és antik bútor, szőnyegeket, ezüstöt, varrógépet, nemes porcellánt. Zálogéditő látját meghosszabbítjuk. Futárunk hetenként kétszer megy Timisoara. Tempo. Arad (Fischer Eliz-palota.) Telefon: 19-75. (4028)

szobák, naoszobák, kombinált szekrény, matracok, ottomanok, Thonet-székek, varrógépek, konyhabútorok, egyes ágyak, szekrények, kombinált szekrények olcsón, kasszákat és irodaberendezések stb. olcsón kapnak Blidariunál, Timisoara IV. kerület Küttl-tér 2, az udvarban. Megvételre keresünk sürgősen teljes lakásberendezéseket, szőnyegeket, varrógépeket stb. Magas árat fizetünk. (3734)

Fűtési eladó

50 től 100 vagon tételekben, azonnal szállítható, száraz bükk, cse. és gyertyánfa. Alkalmi vétel. BIROUL COMERCIAL, Timisoara-Temesvár, Mercy-utca 4 sz. telefon 42-51

Sürgősen keresek román szótárt „100 újságciikk alapján romanunk románul”. Cimeket Reclama hirdetőbe, Arad, Eminescu-utca 8. kerek. (3089)

30 uró. prima elsőrendű angora-nyul kezeccel eladó. Kelemen Irénke, Rovine 29. szám. (3088)

Ebédlirodencra órák keresek megvételre. Cim délelőtt: Telefon 19-93. Timisoara-Temesvár. (3774)

Olcsón eladó teljesen új 6 HP petróleumos fűrészmotor es Chevroie Truck teherautó gumj nélkül. Holczer-garage, Lipova. (3760)

Vesztőhelyen Cesar-utca 1. számú lakóház 2 gyümölcsökerttel azonnal eladó. Cim Reclama hirdetőben, Arad, Eminescu-utca 8. (3073)

Eladó olcsón cipőjavító gép, új két ágyra való ágyterítő, új 8 m. dunna angin es párnák. Timisoara-Temesvár, III., M. Varlaam-utca 8. szám, ajtó 3. (2238)

Wertheimkassza és egyajtós jégsekrény eladó. Cim Reclama Hirdetőben, Arad, Eminescu 8. (3100)

Eladó világosbarna férfi öltöny, alig használt állapotban, közepertmetre. Ugyanott eladó két férfikalap s egy vadonatúj sötétbarna sportnadrág. Cim a kiadóban.

Tűzifa eladó

3-500 vagon. Ára 18000 lei vagononként. Ezen arvan rendeléseket felvesszünk csak 1942 szeptember hó 3-ig. BIROUL COMERCIAL, Timisoara-Temesvár, Mercy-utca 4. telefon 42-51

Veszek használt ruhákat és fehérnemű. Cim: Timisoara-Temesvár III., Cosminului-utca 7. szám. (2252)

Keresek megvételre télikabátot rendes közepertmetre. Jelentkezni délután 3-5-ig, Timisoara-Temesvár, Carol-körút 10. számú sörözőben. (2248)

Ebédli: nagy és kis szekrény, asztal, 8 szék, eladó. Timisoara-Temesvár, Tudor Vladimirescu-sor 15. szám, ajtó 2. (2251)

Hálószoba, többféle butordarab és háztartási cikk eladó. Timisoara-Temesvár, I. Paul Chinezul-utca 1, ajtó 1. (5212)

Eladó kifogástalan zománczott fürdőkád, vaskályha, permetező, 500 kg-os mérleg, ülökád. Megtekinthető délután 3-6-ig, Timisoara-Temesvár IV., Fröbl-utca 36. szám, II. emelet, ajtó 25. (3776)

Dobkályha, vaságy, valamint egy acél-sodrony eladó. Freidorful-Nou-Uj-szabadfalu, XIV. utca 26. szám. (2246)

HATSCHKE ÜGYNÖKSÉG

Arad, Carol-körút 17 (v. 46.) Tel. 16.95.

ÁRAK EZREKKBEN!

Házak: 25.000: főterei üzletes 14.000: belv. jó lakásosztással, cca 3% jöv. — 12.000: átárház, 6 tkv. tétel, cca 4,5% bruttó. — 7000: belv. bérház komplexum. — 5.000: modern bérvilla. — 4.000: vilva negyedben, 13 lakás. — 3500: központban, üzletes garokház. — 3100: színházhoz közel, modern, emeletes, középnagy lakások. — 3000: II. ker. 5 lakás, fürdőszobák, 300 öj kert. — 3000: murespa. j 2 lakásos villa. — 2500: közkörháznál 2x2, 5x1 szobás compl lakás, nagy kert. — 2200: főterhez közel, modern 3 szobás, parkettás, 2x2 szobás, compl, kettős telek, pince. — 2100: Sajuna-nál 3 lakásos, fürdőszobákkal. — 2000: belv. félemeletes 3x2, 6x1 lakás, nagy kert, összközművek. — 1900: 5 szobás, szőző és gyümölcsös kerttel. — 1800: belv. vendéglős. — 1700: állomásnál, 10 lakás. — 1500: fűtőn sarokház. — 1400: II. ker. 2x2, 1x1 szobás, telj lakás, istállóval. — 1300: megállóval, üz. sarokház, 2 lakással. — 1000: állomásnál új üz. sarokház. — 800: pernevaj 3 szobás, új. — 750: 5 lakás, 360 öj kert. — 420: belv. 2 szobás. — 330: 3 lakásos, telekárban. — FI LDEK: 16.000: timisomegyei 300 k. h. La tanyával — 10.000: bánáti birtok, új épületek modern felsz. — 7400: Timisoara-utca közel 160 k. h. La. — 4000: aradmegeyi 90 k. h. — 2500: Aradon, bejtelek 16 k. h. tanyával. — 1600: lugoji 96 k. h. szántó. SZÉLÖK: 4500: 11 k. h., 8 szoba, villa, és felsz. — 2000: paulisi 4 k. h., ház, kolna és felszerelés.

Malomkövek

és eredeti svájci malomszita-sejnek

nagy választékban kaphatók

„ARTEC” R. T.-nál, tel. 31-48

Timisoara IV, Str. I. C. Brătianu 13/a

Eladó szélmotor 16 méter magas vas-állványra felszerelve vízszivattyúval. Cim Reclama Hirdetőben, Arad, Eminescu-utca 8. (3087)

Eladó mechanikai szelőprés és pincének való dupla vasajtó rárával. Ioan Popa, Maderat-Magyarad, Aradmegeye. (3098)

Különbék

Ha valaki érdekeset akar kapni, keresse fel a párisi gázvezeték beszereléses üg. Timisoara-Temesvár, I. kerület Joffre-utca 20. (2193)

2 diaktany vagy 100 tejtes enatastra elvállalok. Arad, Stroescu-utca 20. (3104) Kifogástalan állapotban lévő szőnyeg eladó. Arad, Coşouc-utca 2. emelet jobbra. (3105)

Figyelem! Jegyezze meg új címeme, mert ha ruhája moyrágot, kegett vagy elszakadt, azt specialis mutómessel beszővetheti B. Kemény Klánnal, Timisoara-Temesvár, III., Porumbescu-utca 69. szám. (3773)

Uj házban kifogástalan tiszta haloszobabútor elhelyezek használat ellenében. Cim a Timisoara-Temesvári kiadóban. (2245)

Házulajdonosok figyelmébe! Kapuzárás éjjel előtt 5 lei, utana 10 lei. Kapukulcs leváltása havonta 100 lei. Házulajdonosok Egyesülete, Timisoara-Temesvár. (2247)

Magyar-román-német fordításokat jutányosan és tökéletesen készítek. Cim a Timisoara-Temesvári kiadóban. (5208)

Kiadó felesbe vagy bérbe 22 kat, hold föld tanyával, Aradhoz közel. Verasztó, Arad, Cogalniceanu-utca 61. szám. (3097)

Erdély—Bánátban jól bevezetett utazó bármely szakmában komoly cégek képviselőtét vállalja. Cimeket kérem „Utazó” jelígre Reclama hirdetőbe, Arad, Eminescu 8. (3095)

14 hold prima szántóföld, mindkét Pereghz közel, bérbe vagy felesbe kiadó. Érdeklődni Kelemen Józsefné, Rovine-Magyarpécska, 179. (3019)

PÁLYÁZATI HIRDETÉS.

A torma-cékvárj református egyház pályázatot hirdet egy tanító; állásra. Fizetés pénzben és földben kb. évi 90.000 (kilencvenezer) lei. Pályázhatnak okleveles tanítók illetve tanítónők.

Református Lelkészi Hivatal. Torma, jüd. Timiş Torontal.

Tartós hullám

a legujabb módszer szerint olajjal főzve

WALTRICH
fodrász Timisoara

II, Traian-tér és Str. Stelian cel Mare saro. 1-2 3 6 os villamos megállójánál

Tiparitá, la 27 August 1942